

Контрольна робота
1 курс, 2 семестр
Лексико-граматичний переклад

1. Коли Попелюшка схилилася, щоб підняти свій *новий малесенький кришталевий золотий* черевичок, вона *почула*, що годинник *б'є* без чверті дванадцятую. Незважаючи на те, що було дуже холодно і вона тремтіла як кленовий лист, Попелюшка бігла додому босоніж. Вона ігнорувала гостру біль в ногах, тому що її мачуха попередила, що якщо вона *не повернеться* додому к опівночі, її позбудуться. *Ледве* Попелюшка повісила своє пальто, як у двері *постукали* мачуха разом з сестрами. 17

2. – Наш виконавчий директор був збентежений, тому що ані його лінивий заступник, ані його зла секретарка, не підготували виступ на сумісну конференцію найбільших компаній країни. Вони його запевнили, що доповідь писатиметься з понеділка по четвер наступного тижня, але у п'ятницю нічого не було написано до дванадцятої, *чи не так?* - *Так*, всі співробітники відчували, що все закінчиться чимось поганим. Секретарка з крижаними пальцями благала, щоб директор зачекав хвилинку. А про себе вона питала, чи просунеться вона хоча б трішки по кар'єрних сходах через півроку. 13

3. Подруги питали мене, що я буду робити завтра в цей самий час, хоча Джонатан давно вже запропонував піти у кіно на «Лінкольн», новий фільм Стівена Спілберга, який варто подивитись усім. Я ж прийняла рішення, якщо погода буде ясна, я піднімуся на дах нашого будинку і загорятиму. Я також додала, що з Джонатаном я більше нікуди *не піду*, тому що він ненадійний друг. 10

45 активних моментів

1374 друкованих знаків